



Návod k obsluze  
KONVICE NA  
PŘÍPRAVU NÁPOJŮ

Návod na obsluhu  
KANVICA NA  
PRIPRAVU NÁPOJOV

Használati útmutató  
VÍZFORRALÓ ITALOK  
KÉSZÍTÉSÉHEZ

Instrukcja obsługi  
CZAJNIK DO  
SPORZĄDZANIA  
NAPOJÓW

# KONVICE NA PŘÍPRAVU NÁPOJŮ



BM 8030

# KANVICA NA PRIPRAVU NÁPOJOV

## OBSAH

- 4 Gratulujeme
- 5 Vaša bezpečnosť na prvom mieste
- 11 Oboznámte sa so svojou kanvicou BM 8030
- 15 Druhy čaju
- 17 Ovládanie vašej kanvice BM 8030
- 25 Starostlivosť a čistenie
- 29 Odstraňovanie problémov



# Gratulujeme

vám ku kúpe vašej novej kanvice na prípravu nápojov BM 8030.



## VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny:

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE KANVICE BM 8030

- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným privodným káblom a pod.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín. Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený. Nepoužívajte ho vonku.

- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti stien, závesov alebo iných látok citlivých na teplo alebo paru. Minimálna vzdialenosť od takých povrchov je 20 cm.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý sa s ňou dodáva. Podstavec dodávaný s touto kanvicou nepoužívajte pre iné typy kanvic.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.
- Nekladte na veko žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokkými alebo vlhkými rukami.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlo.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vždy prevádzkujte spotrebič na rovnom povrchu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri nalievaní uvarenej vody, keďže horúca voda a para môžu spôsobiť popáleniny. Nenalievajte vodu príliš rýchlo.
- Kanvicu, jej podstavec, prírodný kábel a zástrčku prírodného kábla neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

- Ak je kanvica zapnutá, neodoberajte kanvicu z násadca. Uistite sa, že je kanvica vypnutá pred odobratím kanvice z podstavca.
- Neotvárajte veko kanvice počas prevádzky.
- Pri plnení kanvice vodou dodržujte rysky minimálnej a maximálnej hladiny vody. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu horúcej vody. Nemanipulujte s vekom kanvice, kým sa voda varí.
- Vyvarujte sa poliatia prírodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď má zostať bez dozoru, po ukončení používania, než ho začnete čistiť, než ho budete prenášať inam, rozoberať, zostavovať alebo pred jeho uložením.
- Nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.
- Udržujte vnútorný aj vonkajší povrch spotrebiča čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.

- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prírodného kábla, nie ťahom za kábel.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než aké sa dodáva spoločne so spotrebičom Catler.

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ**

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prírodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Catler.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Catler.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

**UPOZORNENIE.  
HORÚCI POVRCH.  
TEPLOTA PRÍSTUPNÝCH POVRCHOV MÔŽE  
BYŤ VYŠŠIA, AK JE SPOTREBIČ V ČINNOSTI.**



**VAROVANIE  
KANVICU, JEJ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ  
KÁBEL A ZÁSTRČKU PRÍVODNÉHO KÁBLA  
NEUMÝVAJTE POD TEČÚCOU VODOU  
A NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ  
TEKUTINY. NEPOUŽÍVAJTE KANVICU  
NA ŠIKMEJ PLOCHE, NEPOHYBUJTE  
S KANVICOU, AK JE UMIESTNENÁ  
NA SVOJOM PODSTAVCI A JE ZAPNUTÁ.  
ZAPOJENÁ SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA MUSÍ  
ZOSTAŤ ĽAHKO DOSTUPNÁ  
NA JEDNODUCHÉ ODPOJENIE.**



**VAROVANIE  
IBA NA DOMÁCE POUŽITIE.  
NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ  
TEKUTINY.  
PRED POUŽITÍM CELKOM ODVIŇTE  
PRÍVODNÝ KÁBEL.**



## OBOZNÁMTE SA SO SVOJOU KANVICOU BM 8030



Oboznámte sa so  
svojou kanvicou  
BM 8030

1. Viečko sitka
2. Veko kanvice
3. Sitko
4. Držadlo sitka
5. Ergonomicky tvarovaná rukoväť
6. Sklenená kanvica
7. Podstavec
8. Úložný priestor na prívodný kábel (v spodnej časti podstavca)
9. Ovládacie tlačidlá a LCD displej



### Ovládací tlačítka a LCD displej

1. **Tlačidlo KEEP WARM** slúži na uchovanie teploty na 30 minút.
2. **Tlačidlo TIME/TEMP** slúži na nastavenie teploty alebo času výluhu a úpravu vlastných programov.
3. **Tlačidlo ▼** slúži na zníženie teploty alebo skrátenie času výluhu.
4. **Ikona stavu ohrevu**
5. **Ikona režimu KEEP WARM**
6. **LCD displej**
7. **Vlastné programy**
8. **Ikony teploty a času**
9. **Tlačidlo MENU** slúži na výber druhu čaju alebo na výber režimu nastavenia teploty alebo na výber jedného z 3 vlastných programov.
10. **Tlačidlo ▲** slúži na navýšenie teploty alebo predĺženie času výluhu.
11. **Tlačidlo START** slúži na zapnutie alebo vypnutie kanvice.

## DRUHY ČAJU

**Na základe spracovania rozlišujeme štyri základné druhy čaju z čajovníka čínskeho (lat. *Camellia sinensis*). Zber aj spôsob fermentácie (oxidácia polyfenolov, ktorá vedie k chemickým zmenám v čajových lístkoch a spôsobuje ich tmavnutie) ovplyvňujú druh finálne produkovaného čaju.**

**Čierny čaj** je najbežnejší druh čaju na svete. Pozbierané lístky sa fermentujú (oxidujú) niekoľko hodín pred zahriatím alebo sušením. Pri procese oxidácie lístky tmavnú a zvyšuje sa tým obsah teínu. Čierny čaj má zo všetkých druhov čajov najsilnejšiu chuť a najsýtejšiu farbu.

**Biely čaj** je najvzácnejší a najexkluzívnejší čaj. Biely čaj obsahuje belavé pupence čajovníka, ktoré sú naparené a potom prírodne usušené. Tento druh čaju obsahuje nízky obsah teínu a jeho chuť je mierne sladkastá.

**Zelený čaj** tvorí asi 10 % čaju na svete. Listy čajovníkov sa zbierajú, zarolujú a usušia pred ich stmavnutím. Zelený čaj má výraznú arómu a mierne trpkú chuť.

**Oolong čaj** je polofermentovaný čaj, čo znamená, že lístky sa spracovávajú ihneď po zbere. Prechádzajú len krátkou oxidáciou, pri ktorej zozelenejú alebo môžu zľahka sčervenat až zhnednúť. Čaj má príjemnú ovocnú chuť. Neodporúča sa však piť oolong čaj s mliekom, cukrom alebo citrónom.

**Bylinné odvary a čaje** sa nevyrábajú z čajovníka, ale z kvetín, lístkov, korenkov alebo semien. Najbežnejšie bylinkové čaje sú: harmančekový čaj, mäťový čaj, feniklový čaj, šípkový čaj alebo citrónová verbena. Bylinné odvary, ktoré neobsahujú čaj, nemôžu pri dlhodobom lúhovaní zhorknúť. Je možné ich lúhovať trikrát po sebe bez straty chuti.

### Čajové zmesi

Výrobcovia čaju vyrábajú aj čajové zmesi kombináciou rôznych typov čajov, veľmi často preto, aby dosiahli kvalitnejšiu chuť

z jedného ročného obdobia do ďalšieho. Bežné čajové zmesi čierneho čaju môžu byť: English Breakfast, Earl Grey, Irish Breakfast a Russian Caravan.

**TIP:** Lístky vylúhovaného čaju môžu slúžiť ako záhradné hnojivo a môžu zlepšiť kvalitu pôdy.

### Skladovanie čaju

- Čaj je veľmi náchylný na preberanie rôznych vôní a pachov. Aby ste zaistili správnu chuť a arómu, nemal by čaj navlhnuť ani prísť do kontaktu so svetlom.
- Ukladajte čaj vo vákuových baleniach, v ktorých ho môžete skladovať až 2 roky. Všetko však závisí na kvalite a druhu čaju. Hneď ako však otvoríte vákuové balenie, je potrebné čaj preložiť do vzduchotesných nádob na suchom a tmavom mieste.
- Čierny čaj po otvorení vydrží výrazne dlhšie než zelený alebo oolong čaj, je však potrebné, aby všetky čaje boli uložené na suchom a tmavom mieste.
- Po uplynutí lehoty expirácie stratí čaj svoju arómu a jeho chuť je horká až mdlá.

### Tipy na optimálnu prípravu čaju

- Kvalita vody ovplyvňuje chuť čajového výluhu. Pre kvalitnejší výluh používajte filtrovanú vodu.
- Menšie kúsky čajových lístkov sa vylúhujú výrazne rýchlejšie než celé veľké lístky. Výsledkom je uvoľnenie veľkého množstva trieslovín veľmi rýchlo, čo môže spôsobiť trpkjšiu chuť. Na dosiahnutie optimálnej chuti je potrebné nastaviť správny čas lúhovania.
- Riadte sa inštrukciami na balení čaju, kde je uvedená odporúčaná teplota i čas výluhu.



# Použitie kanvice BM 8030

## OVLÁDANIE VAŠEJ KANVICE BM 8030

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred prvým použitím odstráňte z kanvice všetky obaly a reklamné štítky/etikety.
2. Umyte viečko sitka, sitko a veko kanvice v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.
3. Kanvicu a podstavec utrite suchou mäkkou hubkou.
4. Pred prvým použitím kanvice nechajte v kanvici prevariť čistou vodu. Kanvicu naplňte čistou vodou, vodu nechajte uvariť a následne ju vylejte. Tento postup opakujte 3-krát až 4-krát.

### POUŽITIE KANVICE NA PRÍPRAVU ČAJU

1. Položte kanvicu na suchý a rovný povrch do blízkosti sieťovej zásuvky.
2. Odoberte kanvicu z podstavca.
3. Celkom odviňte prívodný kábel. Po stranách podstavca nájdete praktické výrezy na bezpečné vedenie a umiestnenie prívodného kábla. Prívodný kábel vložte do jedného z výrezov a zacvaknite.
4. Otočte viečkom sitka proti smeru hodinových ručičiek, až ryska na sitku bude smerovať na nápis OPEN na veku kanvice. Odstráňte viečko.
5. Vyberte sitko a uložte bokom.
6. Odoberte veko kanvice.
7. Do kanvice nalejte požadované množstvo vody. Nepoužívajte príliš studenú vodu. Pri nalievaní vody do kanvice dodržujte rysky minima a maxima.

### POZNÁMKA:

Maximálny objem vody na prípravu čaju je 1 200 ml. Nenalievajte viac vody, ak budete pripravovať čaj. Hrozí vystreknutie horúcej vody z kanvice a hrozí riziko popálenia. Minimálny objem vody na prípravu čaju je 500 ml. Ak do kanvice nalejete menej vody, proces výluhu nemusí byť taký efektívny.

### UPOZORNENIE:

**Nepoužívajte príliš studenú alebo ľadovú vodu.  
Nechajte kanvicu vychladnúť pred opätovným použitím.**

8. Nasadte veko kanvice a potom aj viečko sitka. Zarovnajte rysku na viečku sitka s nápisom OPEN na veku kanvice. Otočte viečkom v smere hodinových ručičiek až k nápisu CLOSE.
9. Preneste kanvicu na podstavec.
10. Teraz zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky. Zaznie zvukový signál a LCD displej sa rozsvieti.
11. Opakovaným stlačením tlačidla MENU vyberte druh pripravovaného čaju, prípadne vyberte jeden z uložených vlastných programov (viac informácií nájdete v ďalšej časti návodu).

**POZNÁMKA:**

Kanvica má 7 prednastavených programov a 3 vlastné programy, ktoré si môže používateľ sám upraviť. Prednastavené programy sú: Green (zelený čaj), Black (čierny čaj), Herbal (bylinný čaj), Oolong (čaje Oolong), White (biely čaj), Boil (ohrev na 100 °C), Flower. Každý z týchto programov má prednastavenú teplotu a čas výluhu. Aj tieto hodnoty však môžete zmeniť podľa vlastných preferencií pomocou tlačidla TIME/TEMP.

**PREHLAD PREDNASTAVENÝCH PROGRAMOV**

Teplota ohrevu	Doba výluhu
Green tea / 75 °C	3 minúty
Black tea / 95 °C	6 minút
Herbal tea / 90 °C	8 minút
Oolong tea / 90 °C	5 minút
White tea / 85 °C	4 minút
Boil / 100 °C	-
Flower / 95 °C	5 minút

**POZNÁMKA:**

Opätovným stlačením tlačidla TIME/TEMP budete prepínať medzi zobrazením prednastaveného času výluhu a prednastavenej teploty.

12. Stlačte tlačidlo START. Ikona ohrevu sa rozsvieti a spustí sa ohrev vody na požadovanú teplotu. Hneď ako teplota vody vnútri kanvice dosiahne 30 °C, zobrazí sa teplota na displeji a bude v 5 °C krokoch narastať.

13. Počas ohrevu vložte čaj, sušené bylinky, čerstvé bylinky alebo aj čajové vrecúška do sitka. Množstvo použitého čaju alebo byliniek vždy závisí od vašej osobnej chuti. Spravidla sa používajú 2 – 3 g čaju na 200 ml vody. Ak preferujete intenzívnejšiu chuť, navýšte množstvo použitého čaju.
14. Hneď ako voda v kanvici dosiahne nastavenú teplotu, zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí „PAUSE“. Súčasne sa spustí odpočítavanie 10-minútového časovača. Za tento čas bude kanvica udržiavať nastavenú teplotu a ikona ohrevu bude blikať. Súčasne bude zaznievať každé 2 minúty zvukový signál, ktorý vás bude upozorňovať na nutnosť vloženia sitka. Ak do 10 minút nestlačíte tlačidlo START na spustenie procesu výluhu, kanvica sa vypne.
15. Odstráňte viečko sitka a vložte sitko. Je dôležité, aby držadlo sitka smerovalo k rukoväti kanvice. Viečko nasadte späť. Je dôležité, aby ste kanvicu neodstraňovali z podstavca. Tým by ste zrušili celý proces ohrevu a výluh ukončili.

**POZNÁMKA:**

Ak čaj alebo bylinky zostávajú na hladine, pomocou čajovej lyžičky ich ponorte do vody.

**VAROVANIE:**  
**Pri odstraňovaní viečka sitka buďte veľmi opatrní. Po odstránení môže z otvoru unikať veľmi horúca para, ktorá môže spôsobiť vážne popáleniny, alebo môže aj horúca vystrieknuť. Nedotýkajte sa veka kanvice pri vkladaní sitka. Veko kanvice je veľmi horúce a môže dôjsť k vážnemu popáleniu.**

16. Teraz stlačte tlačidlo START na spustenie procesu výluhu. Zaznie zvukový signál a „PAUSE“ z displeja zmizne. Ikona ohrevu sa rozsvieti a spustí sa odpočítavanie času výluhu.
17. Hneď ako uplynie prednastavený čas výluhu, zaznie zvukový signál a kanvica sa vypne. Ikona ohrevu zmizne z displeja.

18. Odstráňte viečko sitka a vyberte sitko ihneď po dokončení času výluhu. Tým zabránite možnému znehodnoteniu čaju, pretože niektoré druhy čajov môžu zhorknúť, ak sa lúhujú príliš dlho.

**POZNÁMKA:**

Ak nevyberiete sitko do 30 sekúnd po dokončení výluhu, zaznie zvukový signál, ktorý vás upozorní na nutnosť vybratia sitka.

**VAROVANIE:**  
**Buďte opatrní pri manipulácii s viečkom a sitkom. Nikdy s nimi nemanipulujte nad ovládacím panelom a displejom. Použite misku alebo dezertný tanierik, na ktorý odložíte viečko a sitko.**

19. Nasadte viečko sitka späť. Čaj je teraz pripravený na konzumáciu.
20. 5 minút po dokončení výluhu sa časovač zastaví, ak neodstránite kanvicu z podstavca skôr.

#### POZNÁMKA:

Za celý čas prípravy čaju môžete skontrolovať teplotu alebo čas výluhu stlačením tlačidla TIME/TEMP. Na zrušenie procesu prípravy čaju stlačte tlačidlo START asi na 2 sekundy. Proces prípravy takisto zrušíte odstránením kanvice z podstavca.

### OHREV VODY NA POŽADOVANÚ TEPLOTU

Na ohrev vody v kanvici na požadovanú teplotu postupujte nasledovne:

1. Urobte kroky 1 – 10 z časti „Použitie kanvice na prípravu čaju“.
2. Stlačte opakovane tlačidlo MENU, až sa na displeji rozsvieti „BOIL“. Pre rýchlejšiu voľbu stlačte a podržte tlačidlo MENU asi na 2 sekundy.
3. Tlačidlami ▼ / ▲ nastavte teplotu. Teplotu môžete nastaviť v rozmedzí od 50 °C do 100 °C v 5 °C krokoch.
4. Stlačte tlačidlo START. Ikona ohrevu sa rozsvieti a spustí sa ohrev vody na požadovanú teplotu. Hneď ako teplota vody vnútri kanvice dosiahne 30 °C, zobrazí sa teplota na displeji a bude v 5 °C krokoch narastať.
5. Hneď ako teplota vnútri kanvice dosiahne nastavenú teplotu, zaznie zvukový signál a kanvica sa vypne. Ikona ohrevu z displeja zmizne.

#### POZNÁMKA:

Na okamžité zrušenie ohrevu stlačte tlačidlo START asi na 2 sekundy.

### ÚPRAVA TEPLOTY A ČASU VÝLUHU

Prednastavené teploty a časy výluhu môžete upraviť podľa osobných preferencií.

1. Po zvolení druhu čaju tlačidlom MENU upravíte teplotu tlačidlami ▼ / ▲. Teplotu môžete pri každom druhu čaju upraviť v rozmedzí od 50 °C do 100 °C v 5 °C krokoch.
2. Po úprave teploty stlačte tlačidlo TIME/TEMP na úpravu času výluhu. Tlačidlami ▼ / ▲ skrátime alebo predĺžite prednastavený čas. Čas výluhu môžete nastaviť od 30 sekúnd do 10 minút v 30-sekundových krokoch.
3. Hneď ako máte upravenú teplotu a čas výluhu, stlačte tlačidlo START na spustenie kanvice.

#### POZNÁMKA:

Úpravy teploty a času výluhu, ako je popísané vyššie, sa neuložia do pamäte kanvice. Pri opätovnom ohreve je potrebné ich znovu upraviť.

### VLASTNÉ PROGRAMY

Kanvica Catler BM 8030 vám umožňuje uložiť do pamäte kanvice až 3 vlastné programy na prípravu vašich obľúbených čajov.

1. Stlačte opakovane tlačidlo MENU, až sa na displeji rozsvieti číslo jedného z vlastných programov.
2. Tlačidlami ▼ / ▲ nastavte teplotu. Stlačte a podržte tlačidlo TIME/TEMP asi na 2 sekundy na uloženie nastavenej teploty.
3. Tlačidlami ▼ / ▲ nastavte čas výluhu. Stlačte a podržte tlačidlo TIME/TEMP asi na 2 sekundy na uloženie nastaveného času výluhu.

4. Stlačte tlačidlo START na zapnutie kanvice. Hodnoty sa uložia do pamäte kanvice. Hodnoty zostanú uložené v pamäti kanvice dovtedy, kým nezmeníte nastavené parametre.

#### POZNÁMKA:

Vami uložené hodnoty zostanú v pamäti kanvice aj po odpojení zástrčky prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

### REŽIM KEEP WARM

- Režim KEEP WARM uchováva nastavenú teplotu vody alebo čaju maximálne 30 minút.
- V režime prípravy čaju uchováva kanvica teplotu v rozmedzí od 50 °C do 80 °C. V režime ohrevu vody uchováva kanvica teplotu v rozmedzí od 50 °C do 90 °C. Čím je počiatočná teplota nižšia, tým nižšia bude aj teplota v režime KEEP WARM.

### 1. REŽIM KEEP WARM PRI PRÍPRAVE ČAJU

- a) Stlačte tlačidlo KEEP WARM počas ohrevu vody alebo počas výluhu. Ikona režimu KEEP WARM sa rozsvieti na displeji.

#### POZNÁMKA:

Režim KEEP WARM nie je možné zvoliť po ukončení času výluhu.

- b) Hneď ako uplynie čas výluhu, kanvica sa automaticky prepne do režimu KEEP WARM. Na displeji sa spustí načítanie času. Maximálny čas je 30 minút.

- c) Ak odoberiete kanvicu z podstavca, režim sa preruší, ale čas načítania sa nezastaví. Na displeji sa zobrazí „PAUSE“ a ikona ohrevu sa rozblíka. Režim KEEP WARM obnovíte, keď kanvicu nasadíte späť na podstavec a stlačíte tlačidlo START. „PAUSE“ z displeja zmizne a ikona ohrevu prestane blikať.

- d) Hneď ako uplynie čas režimu KEEP WARM (30 minút), zaznie zvukový signál a kanvica sa prepne do pohotovostného režimu. Ikona režimu KEEP WARM z displeja zmizne.

- Ak chcete režim KEEP WARM zrušiť, stlačte a podržte tlačidlo START asi na 2 sekundy, až zaznie zvukový signál. Ikona režimu KEEP WARM z displeja zmizne.

### 2. REŽIM KEEP WARM PRI OHREVE VODY

- Režim KEEP WARM pri ohreve vody sa správa rovnako ako režim KEEP WARM pri príprave čaju. Je potrebné ho zvoliť pred dokončením fázy výluhu.

### POHOTOVOSTNÝ REŽIM

- Ak je kanvica zapojená do sieťovej zásuvky a nevykonáte žiadnu operáciu na 5 minút, osvetlený LCD displej zhasne. V pohotovostnom režime LCD displej nebude svietiť. Na zrušenie pohotovostného režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo na ovládacom paneli.
- Ak nebudete kanvicu používať, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

### OCHRANA PROTI PREHRIATIU

- Kanvica Catler BM 8030 je vybavená bezpečnostnou ochrannou poistkou proti prehriatiu v prípade, že by ste spustili kanvicu bez vody.
- V takom prípade sa kanvica automaticky vypne a na displeji sa zobrazí E1. Odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky, vylejte vodu z kanvice, nenasadzujte na podstavec a nechajte kanvicu asi 30 minút vychladnúť. Potom znovu naplňte čistou studenou vodou, umiestnite kanvicu na podstavec a zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
- Všetky tlačidlá na ovládacom paneli budú nefunkčné, kým kanvica nevychladne.

#### **OBNOVA TOVÁRENSKÉHO NASTAVENIA**

- Na obnovu továrenského nastavenia stlačte a podržte tlačidlo KEEP WARM asi na 5 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál a všetky ikony na displeji sa nerozsvietia. Ak obnovíte továrenské nastavenie, všetky vami vykonané nastavenia sa zmažú.

# Starostlivosť a čistenie

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

### PRED ČISTENÍM KANVICE VŽDY NAJSKÔR ODPOJTE SIEŤOVÝ KÁBEL OD ZÁSUVKY.

**VAROVANIE:**  
Varnú kanvicu, jej  
podstavec, prírodný  
kábel ani zástrčku  
prívodného kábla  
neumývajte pod  
tečúcou vodou  
a neponárajte  
do vody ani inej  
tekutiny.

- Používaním sa môžu v kanvici usadzovať minerálne látky z vody a lúhovaním aj triesloviny z čaju. Záleží na tvrdosti vody, ktorú používate, a častosti používania kanvice. Usadený vodný kameň aj triesloviny môžu negatívne ovplyvniť výslednú chuť lúhovaného čaju, a preto je potrebné pravidelne kanvicu čistiť.

### ČISTENIE VIEČKA SITKA A VEKA KANVICE

- Umyte viečko sitka a veko kanvice v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Opláchnite a utrite dosucha.
- Viečko sitka ani veko kanvice nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.

### ČISTENIE SKLENENEJ KANVICE

- Po každom použití vypláchnite kanvicu čistou vodou. Nenechávajte vylúhovaný čaj v kanvici príliš dlho, napr. cez noc.
- Pomocou mäkkej hubky utrite vonkajší plášť aj vnútorný priestor kanvice. Používajte vždy čistú teplú vodu, obzvlášť ak používate kanvicu výhradne na prípravu čaju.
- Na odstránenie zvyškov trieslovín z čaju a minerálnych usadenín:
  - a) Naplňte kanvicu vodou po rysku MAX 1200 a do vody vložte nakrájaný citrón a šťavu z citróna. Nechajte prevariť a cez noc nechajte vylúhovať. Vodu vylejte a citróny vyhodte. Naplňte kanvicu čistou vodou a nechajte vodu prevariť. Vodu vylejte. Podľa potreby opakujte.
  - b) Naplňte kanvicu vodou po rysku MAX 1200 a do vody nasypete 2 polievkové lyžice jedlej sódy. Nechajte prevariť a cez noc nechajte vylúhovať. Vodu vylejte. Naplňte kanvicu čistou vodou a nechajte znovu prevariť. Vodu vylejte. Podľa potreby opakujte.
  - c) Naplňte kanvicu vodou po rysku MAX 1200 a do vody vložte 6 lyžíc bieleho octu. Nechajte prevariť a cez noc nechajte vylúhovať. Vodu vylejte. Naplňte kanvicu čistou vodou a nechajte znovu prevariť. Vodu vylejte. Podľa potreby opakujte.
- Utrite kanvicu suchou utierkou.

### ČISTENIE SITKA

- Umyte sitko v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Opláchnite a utrite dosucha.
- Na odstránenie nadmerných usadenín môžete použiť jemný čistiaci prostriedok, ktorý nespôsobuje oter. Aplikujte čistiaci prostriedok na hubku, nie na sitko. Vždy používajte mäkkú hubku. Nepoužívajte drôtenky, hubky s drôtenkami a pod.
- Sitko je možné umývať aj v hornom koši umývačky riadu.
- Pri čistení buďte opatrní, aby ste nezlomili držadlo sitka.

### ČISTENIE PODSTAVCA

- Podstavec utrite mäkkou utierkou mierne navlhčenou v teplej vode. Potom utrite čistou utierkou dosucha.

**VAROVANIE:**  
**Neponárajte sklenenú kanvicu, bezdrôtový podstavec, prírodný kábel alebo zástrčku do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte kanvicu ani žiadnu jej časť vlhkosti.**

**VAROVANIE:**  
**Nikdy neponárajte ani neumývajte sklenenú kanvicu pod tečúcou vodou.**

#### POZNÁMKA:

Z dôvodov zamedzenia poškodenia spotrebiča nepoužívajte na čistenie zásadité čistiace prostriedky; čistite pomocou mäkkej tkaniny a jemného čistiaceho prostriedku.

### ULOŽENIE

- Pred uložením sa uistite, že je kanvica vypnutá, vyčistená a suchá. Uistite sa, že je veko správne zatvorené. Omotajte prírodný kábel okolo základne v spodnej časti podstavca. Uložte kanvicu vertikálne a v žiadnom prípade neskladujte nič na veku.

# Odstraňovanie problémov

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
<b>Kanvica sa nezapla.</b>	Skontrolujte, či je zástrčka bezpečne vložená do zásuvky. Vložte zástrčku kanvice do inej zásuvky. Resetujte elektrický istič, ak je to nutné.
<b>Kanvica neohrieva vodu.</b>	Skontrolujte, či je sklenená kanvica správne nasadená na základni.
<b>LCD displej zhasol.</b>	Ak nepoužívate kanvicu dlhšie než 5 minút, kanvica sa prepne do pohotovostného režimu. V pohotovostnom režime nie je LCD displej podsvietený. Na zrušenie pohotovostného režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo na ovládacom paneli.
<b>Nie je možné nastaviť žiadnu funkciu.</b>	Niektoré funkcie nie je možné počas ohrevu alebo prípravy čaju dodatočne nastaviť alebo zmeniť.
<b>Čajový výluh je príliš slabý alebo príliš silný.</b>	Chuť výsledného čajového výluhu plne závisí od osobných preferencií každého z nás. Preto je potrebné s prípravou aj trochu experimentovať, aby ste dosiahli tú správnu chuť svojho obľúbeného čaju. Na silnejší výluh je potrebné zvýšiť množstvo čaju alebo času lúhovania. Na slabší výluh je potrebné znížiť množstvo čaju alebo skrátiť čas lúhovania.
<b>Režim KEEP WARM nefunguje.</b>	Na aktiváciu režimu KEEP WARM je potrebné stlačiť tlačidlo KEEP WARM počas ohrevu vody alebo počas výluhu.
<b>Program sa neuložil.</b>	Ak upravíte teplotu alebo čas výluhu pri prednastavených programoch, tieto úpravy sa neuložia do pamäte. Použite vlastné programy na uloženie nastavenia.
<b>Režim lúhovania sa nespustil.</b>	Režim lúhovania je potrebné aktivovať stlačením tlačidla START počas 10-minútového prerušenia po ukončení ohrevu vody. Nastavili ste čas výluhu na 0 minút.

## POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01